

Allen Bildungsdirektionen

BMBWF - I/3 (Sprachliche Bildung, Diversität und
Minderheitenschulwesen)

Dr.ⁱⁿ Daniela Gronold
Sachbearbeiterin

daniela.gronold@bmbwf.gv.at
+43 1 531 20-2866
Minoritenplatz 5, 1010 Wien

Antwortschreiben bitte unter Anführung der
Geschäftszahl.

Geschäftszahl: BMBWF-27.903/0074-I/3/2019

Unterrichtsbegleitende Sprachstandsbeobachtung Deutsch als Zweitsprache (USB DaZ) Informationserlass

Seit dem Schuljahr 2018/19 werden außerordentliche Schüler/innen je nach Kompetenzen in der Unterrichtssprache in Deutschförderklassen oder Deutschförderkursen gefördert (siehe § 8h SchOG). Im Sinne der Qualitätssicherung und -entwicklung sind im Unterricht verpflichtend Diagnoseinstrumente einzusetzen, auf deren Grundlage individuelle Förderpläne zu erstellen sind. Auch der Einsatz von Förderinstrumenten und das Erreichen der Förderziele sind zu dokumentieren (siehe § 8h Abs. 4 SchOG). Das Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Forschung (BMBWF) empfiehlt hierfür das Instrument USB DaZ, das seit August 2019 im neuen Layout zur Verfügung steht (siehe Beilage). USB DaZ unterstützt auch die Förderung von ordentlichen Schülern und Schülerinnen mit Deutsch als Zweitsprache und wird daher ebenfalls für den Einsatz im Regelunterricht empfohlen. USB DaZ wird vom BMBWF gemeinsam mit einem vom BIFIE im Auftrag des Ressorts entwickelten Pakets an Informationen und Begleitmaterialien zur Verfügung gestellt. Das vorliegende Schreiben informiert über das Instrument und alle damit verbundenen Materialien sowie über Qualifizierungsmöglichkeiten für Pädagoginnen und Pädagogen und die Kompetenzstelle USB DaZ.

Materialien

Alle Materialien stehen zum kostenlosen Download auf der Website der Kompetenzstelle USB DaZ¹ zur Verfügung. Gegen eine geringe Manipulationsgebühr und Versandkosten können die Materialien auch als Printversion im Publikationen-Shop des BMBWF² bestellt werden.

Instrument:

- **Teil 1: USB DaZ Beobachtungsbogen³** mit Anleitung für die Lehrperson.
- **Teil 2: USB DaZ Ergebnisdokumentationsbogen⁴**, der pro Schüler/in zu befüllen ist, in vier Varianten (drei Varianten nur als Download verfügbar). Damit können Lehrpersonen je nach Beobachtungssituation und persönlicher Vorliebe den passenden Bogen wählen; drei erlauben auch eine digitale Dokumentation.

Begleitmaterialien:

- **Teil 3: Leitfaden zur Arbeit mit USB DaZ**, der neben vielen praktischen Tipps und Informationen zu den Rahmenbedingungen auch Literaturhinweise und Internetadressen bietet.
- **Handzettel** für den schnellen Überblick über einzelne Beobachtungsbereiche.
- **Fördermaterialien**
 - Vorlage für einen individuellen **DaZ-Förderplan** in Kurz- und Langform als Unterstützung zur verpflichtenden Planung und Dokumentation der DaZ-Förderung.
 - **Thematische Förderanregungen** im Karteikartenformat für die Förderung nach USB DaZ.
 - **Handbuch zu den Förderanregungen**, das neben der Beschreibung der Förderanregungen und des DaZ-Förderplans praktische Tipps und Informationen zur Deutschförderung in Zusammenhang mit USB DaZ gibt – auch für den Fachunterricht.

¹ Siehe Kompetenzstelle USB DaZ: www.usbdaz.at

² Siehe Publikationen-Shop BMBWF: <https://pubshop.bmbwf.gv.at/>

³ Siehe Teil 1 USB DaZ Beobachtungsbogen: <https://www.bimm.at/themenplattform/wp-content/uploads/2018/10/190718usbdazpublikationa4teil1bfinal.pdf>

⁴ Siehe Teil 2 USB DaZ Ergebnisdokumentationsbogen: <https://www.bimm.at/themenplattform/wp-content/uploads/2018/10/190718usbdazpublikationa4teil2bfinal.pdf>

Qualifikationen

Die österreichischen Pädagogischen Hochschulen bieten regelmäßig bundesweite Einführungsseminare für USB DaZ⁵ an. Ein breites Fort- und Weiterbildungsangebot im Bereich Deutsch als Zweitsprache stellt darüber hinaus sicher, dass Pädagoginnen und Pädagogen gut qualifiziert werden und die Möglichkeit erhalten, sich in bestimmten Bereichen der Deutschförderung weiterzubilden. Einen Überblick über zentrale Kompetenzbereiche für die Förderung der Unterrichtssprache von (außer-)ordentlichen Schülerinnen und Schülern bietet DaZKompP⁶ (Deutsch als Zweitsprache – Kompetenzprofil für Pädagoginnen und Pädagogen, siehe Beilage). Das Modell ist Grundlage für das PH-Angebot, unterstützt das Schulqualitätsmanagement bei der Einschätzung über die Qualifikation der Pädagoginnen und Pädagogen und dient ihnen als Orientierungshilfe bei der Auswahl weiterführender Qualifizierungsmaßnahmen in DaZ.

Kompetenzstelle USB DaZ

Die vom Ressort beauftragte Kompetenzstelle USB DaZ am BIMM⁷ fungiert als Ansprechpartner – sowohl persönlich als auch online – für Fragen zu USB DaZ. Beratung gibt es insbesondere zum Einsatz, zur Funktion und zur Anwendung von USB DaZ sowie zur Bestellung der Materialien. Die Kompetenzstelle informiert außerdem über das Fort- und Weiterbildungsangebot an den Pädagogischen Hochschulen und vermittelt auf Anfrage auch individuelle Beratungsgespräche mit erfahrenen Praktikerinnen und Praktikern.

Die Bildungsdirektionen werden ersucht, alle Schulen im do. Wirkungsbereich vom Informationserlass zu informieren.

Wien, 19. Dezember 2019
Für die Bundesministerin:
SektChef Mag. Klemens Riegler-Picker

Beilagen

- USB DaZ Beobachtungsbogen
- USB DaZ Ergebnisdokumentation
- DaZKompP: Deutsch als Zweitsprache – Kompetenzprofil für Pädagoginnen und Pädagogen

Elektronisch gefertigt

⁵ Siehe BIMM Website: <https://www.bimm.at/themenplattform/thema/paedagoginnenbildung-im-kontext-von-mehrsprachigkeit-und-migration/>

⁶ Siehe DaZKompP:

<https://www.bimm.at/themenplattform/wp-content/uploads/2017/08/191017dazkompetenzprofilruck.pdf>

⁷ National Competence Center „Bildung im Kontext von Migration und Mehrsprachigkeit“ (BIMM)

